D

Spezifikationen

TYP			WB-100MA	WB-110MA
Stromquelle			AC-Adapter Centre minus MODEL A30930GCLASS 2 Eingangsspannung : 230VAC50Hz65mA Ausgangsspannung : 9VDC±0,45VDC Nennstrom : 300mA Leerlauf-Eingangsspannung : 12VDC±0,6VDC LR6 (AA Alkali-Batterie) x 6, (nicht im Lieferumfang)	
Stromverbrauch			Max. 0,3W	
Gewichtsbereich	Messart		DMS-Wägezelle	
	Maximale Gewichtsbelastung/Kleinste Gewichtseinteilung		200kg/0,1kg	270kg/0,1kg
	Toleranz bei Erstkalibrierung		±0.1kg	
Eingaben	Größe		90-249cm/Einteilung: 1cm	
Ausgaben	Anzeige	Gewicht	200kg/Einteilung: 0,1kg	270kg/Einteilung: 0,1kg
		Größe	90-249cm/Einteilung: 1cm	
		BMI	Einteilung: 0,1	
Abmessungen (Modell Remote Display)	Anzeigegerät		159×209×56mm	
	Plattform		301×336×80mm	
	Kabellänge		2m	
Kabellänge (Säulengestützte Version)			336×600×1070mm	
Anzeigegerät			Oberreihe 5 Zeichen, Unterreihe 4 Zeichen LCD Zahlengröße: 25mm	
Schnittstelle Ausgabedaten			RS-232C (9-poliger weiblicher DSub-Stecker)	
Temperaturbereich für Gebrauch			0ºC/+35ºC	
Relative Feuchtigkeit			30%/80% (ohne Kondensation)	
Gerätegewicht (Modell Remote Display)			5,1kg (ohne Batterie)	
Gerätegewicht (Säulengestützte Version)			10,6kg (ohne Batterie)	
Nennleistung			DC9V 300mA (LR6 (AA Alkali-Batterie) ×6 (nicht im Lieferumfang)	
Lebensdauer der Batterien			etwa 100 Stunden bei Dauerbenutzung von LR6 (AA Alkali-Batterie)	

Das Produkt erfüllt die Voraussetzungen der folgenden drei Normen:
1. Medical Device Directive (93/42/EWG)
   - Sicherheitsnorm : EN60601-1:1990, AM Nr. 1:1993, AM Nr. 2:1995
     IEC 60601-1:1988, AM Nr.1:1991, AM Nr.2:1995
   - EMC-Norm : EN60601-1-2:2001
     IEC60601-1-2:2001
2. Nichtautomatische Wiegevorrichtung (90/384/EWG)

<Corporation Responsible in the EU Region>
TANITA UK LTD.
The Barn, Philpots Close, Yiewsley,
Middlesex,
UB7 7RY, United Kingdom
Tel : +44-1895-438577 Fax : +44-1895-438511
http://www.tanita.co.uk



TANITA Corporation
14-2,1-chome,Maeno-cho,Itabashi-ku
Tokyo,Japan
Tel:(03)3968-2123 / (03)3968-7048 Fax:(03)3967-3766

TANITA Corporation of America,inc.
2625 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, Illinois 60005 U.S.A.
Toll Free : (800) 826-4828
Tel : 847-640-9241
Fax : 847-640-9261
http : //www.tanita.com

TANITA Health Equipment H.K.LTD.
Unit 301-303 3/F Wing On Plaza,
62 Mody Road, Tsimshatsui East,
Kowloon, Hong Kong
Tel : +852-2838-7111
Fax : +852-2838-8667

TANITA Europe GmbH
Dresdener Strasse 25
D-71065 Sindelfingen,
Germany
Tel : 07031-61896
Fax : 07031-618971
http://www.tanita.de

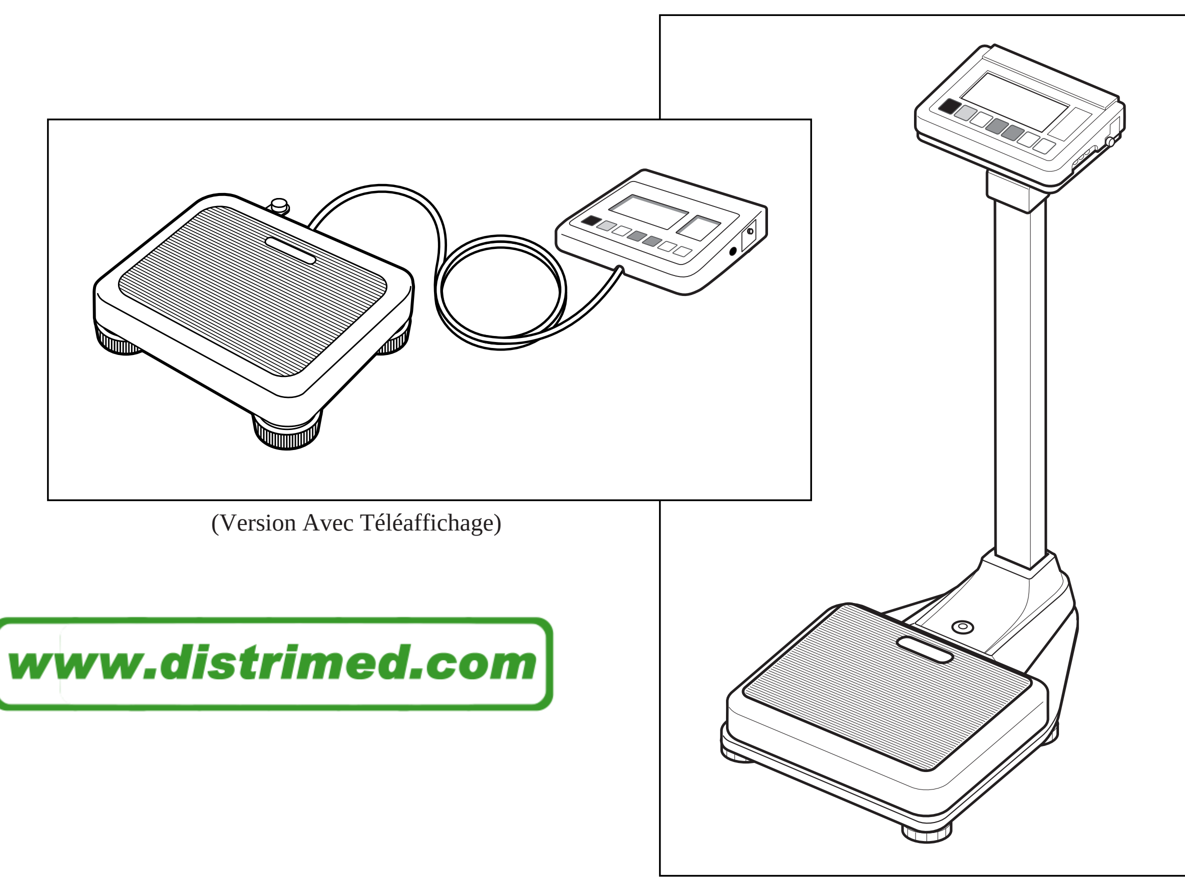
TANITA France S.A.
Villa Labrouste
68 Boulevard Bourdon,
92200 Neuilly-Sur-Seine,
France
Tel : 01-55-24-99-99
Fax : 01-55-24-98-68
http://www.tanita.fr

BW1007031(2)



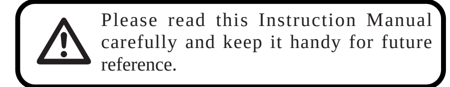
F

BALANCE ELECTRONIQUE
WB-100MA/WB-110MA III
MODE D'EMPLOI



(Version Avec Téléaffichage)

(Version à colonne montée)



F

Table des matières



Applications

- La balance électronique BWB-800MA est un appareil de précision, soigneusement calibré. Elle peut être utilisée dans le but de certifier des poids et / ou des transactions commerciales.
- Cet appareil peut être utilisé pour obtenir des données de référence au cours d'examens médicaux et peut contribuer à la prévention de l'obésité.

Remarques sur la sécurité

Symboles d'avertissement

Le présent manuel d'utilisation contient divers symboles d'avertissement visant à garantir une utilisation correcte et sans risque de la balance Tanita BWB-800MA, afin de vous éviter ainsi qu'à d'autres utilisateurs tout dommage physique ou matériel.

Ces symboles sont expliqués ci-dessous. Nous vous conseillons de vous familiariser avec eux avant de parcourir le manuel d'utilisation.



Ce symbole signale un risque de blessure grave ou d'accident mortel en cas de non-respect des instructions de sécurité ou d'utilisation incorrecte de l'appareil.



Ce symbole signale un risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil en cas de non-respect des instructions de sécurité ou d'utilisation incorrecte de l'appareil.



Ce symbole fait référence aux précautions d'utilisation générales à prendre lors de l'utilisation de cet appareil.

Avertissement

- **Pour éviter tout risque de choc électrique :**
  En aucun cas, vous ne devez brancher ou débrancher la prise électrique de cet appareil avec les mains mouillées.
- **Pour éviter tout risque d'incendie :**
  Utilisez un câble électrique 230 V CA standard pour raccorder l'appareil au secteur. N'utilisez pas de rallonges multiples.

Attention

- Pour éviter la transmission d'infections,
  Nettoyez systématiquement la plate-forme de pesée après chaque utilisation. Utilisez pour cela un liquide de nettoyage à base d'alcool.
- Installation de la plate-forme de pesée
  Assurez-vous que la plate-forme de pesée est placée sur une surface stable et parfaitement horizontale. Si vous placez l'appareil sur une surface instable (par exemple si les pieds ne reposent pas sur une surface plane), la plate-forme risque de basculer et il vous sera impossible d'effectuer une pesée correcte.
  Pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil, ne sautez pas sur la plate-forme
- Transport de l'appareil
  En raison du poids important de la plate-forme, il est conseillé de la tenir fermement à deux mains.
- Adaptateur-secteur
  Utilisez systématiquement l'adaptateur-secteur fourni (modèle A30930G) pour alimenter cet appareil. Celui-ci risque de ne pas fonctionner avec d'autres adaptateurs.
- Piles
  Chaque fois que vous changez les piles de cet appareil, assurez-vous que celles-ci sont placées correctement en respectant leurs polarités respectives. En cas de placement incorrect, il se peut que les piles fuient et que l'appareil soit endommagé.

- Le circuit imprimé de la balance BWB-800MA comporte un fusible (100 mA, 125 V) destiné au dispositif électronique. Si vous utilisez des appareils autres que l'adaptateur-secteur fourni ou que vous appliquez un courant électrique intense, le fusible saute automatiquement par mesure de sécurité. Dans ce cas, l'unité doit être controlée et réparée par un spécialiste. Étant donné que le fusible est intégré à un élément fixe de l'appareil, il est difficile d'y accéder, c'est pourquoi nous vous conseillons de vous adresser à votre revendeur Tanita en vue de remplacer le fusible défaillant.

[Maintenance]



La balance électronique BWB-800MA est un appareil de précision, calibré avec soin . Veuillez suivre attentivement les instructions suivantes :

- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements. L'appareil doit être contrôlé conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Si vous démontez ou modifiez la balance, vous risquez de provoquer une défaillance de l'appareil. Toute inspection doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Si vous n'envisagez pas d'utiliser la balance pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur-secteur et retirez les piles de l'appareil.
- N'essuyez pas la balance à l'aide de produits chimiques corrosifs de type benzine, produits nettoyants, etc. Utilisez de préférence un produit de nettoyage neutre.
- Evitez d'exposer la balance à toute vibration ou choc violent.
- Si vous souhaitez détruire l'appareil, veuillez respecter la réglementation correspondante en vigueur dans votre pays.
- Toute tentative de démontage ou de réparation effectuée par une personne non autorisée annule la garantie. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez vous adresser à votre revendeur Tanita.



[Comment effectuer une pesée]

Pour effectuer des pesées précises, veuillez suivre les instructions suivantes.

- En cas de vibrations importantes, l'appareil ne fonctionne pas. Pour utiliser l'appareil correctement, placez-le sur une surface stable totalement ou partiellement à l'abri des vibrations.
- En cas de déplacement de la balance dans un lieu à la différence de température ambiante de plus de 20°C, veuillez conserver la balance dans son nouvel emplacement pendant au moins deux heures avant de l'utiliser.
- Maintenez la balance éloignée d'émetteurs tels que des téléphones mobiles lors de son utilisation, afin d'éviter des erreurs dans les résultats .

<Conditions d'utilisation>

Température d'utilisation conseillée : de 0° à 35°C
Humidité relative : de 30 à 80 % (sans condensation)

<Conditions d'entreposage>

Température d'utilisation tolérée : de -10°C à 50°C
Humidité relative tolérée : de 10 à 90 % (sans condensation)
Conservez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil, des modifications importantes de température, de l'humidité, de la poussière, des sources de chaleur et des vibrations et / ou des chocs.

<Alimentation>

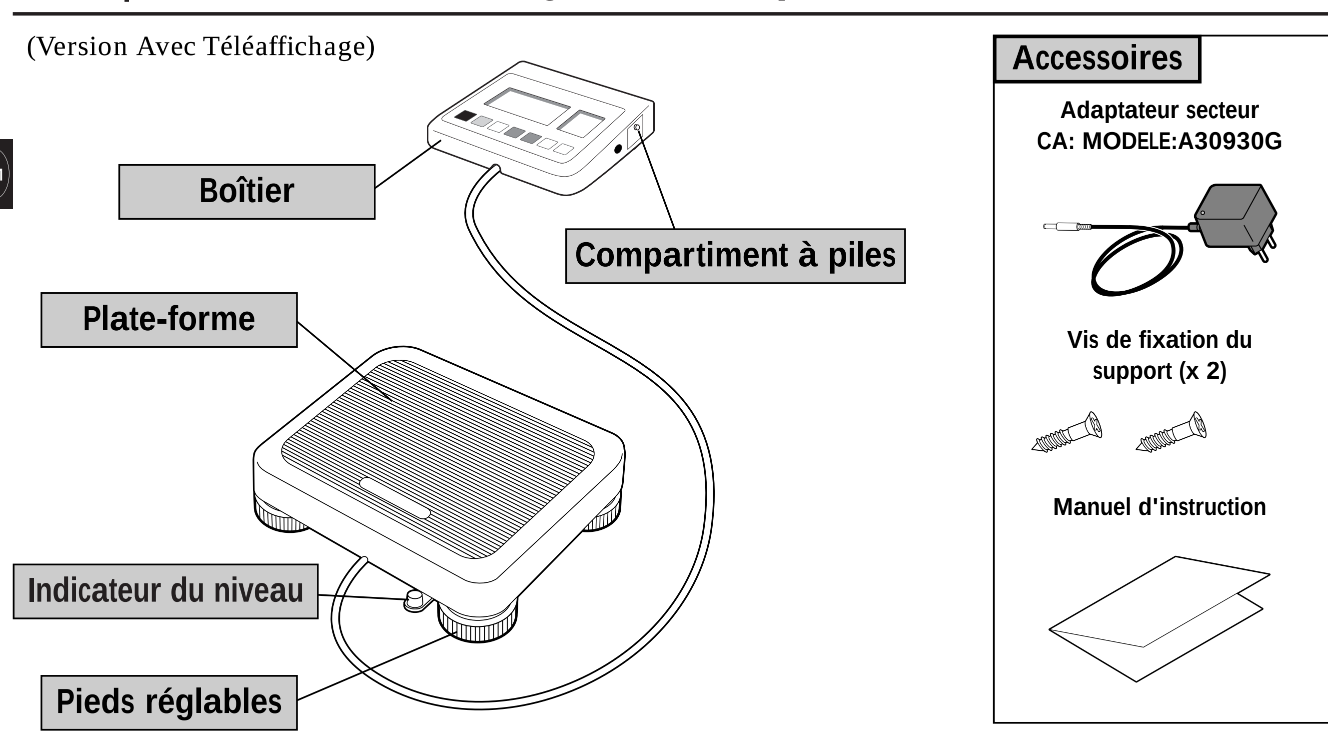
	Valeur
Tension	230VAC
Fréquence	50Hz
Intensité	65mA

F

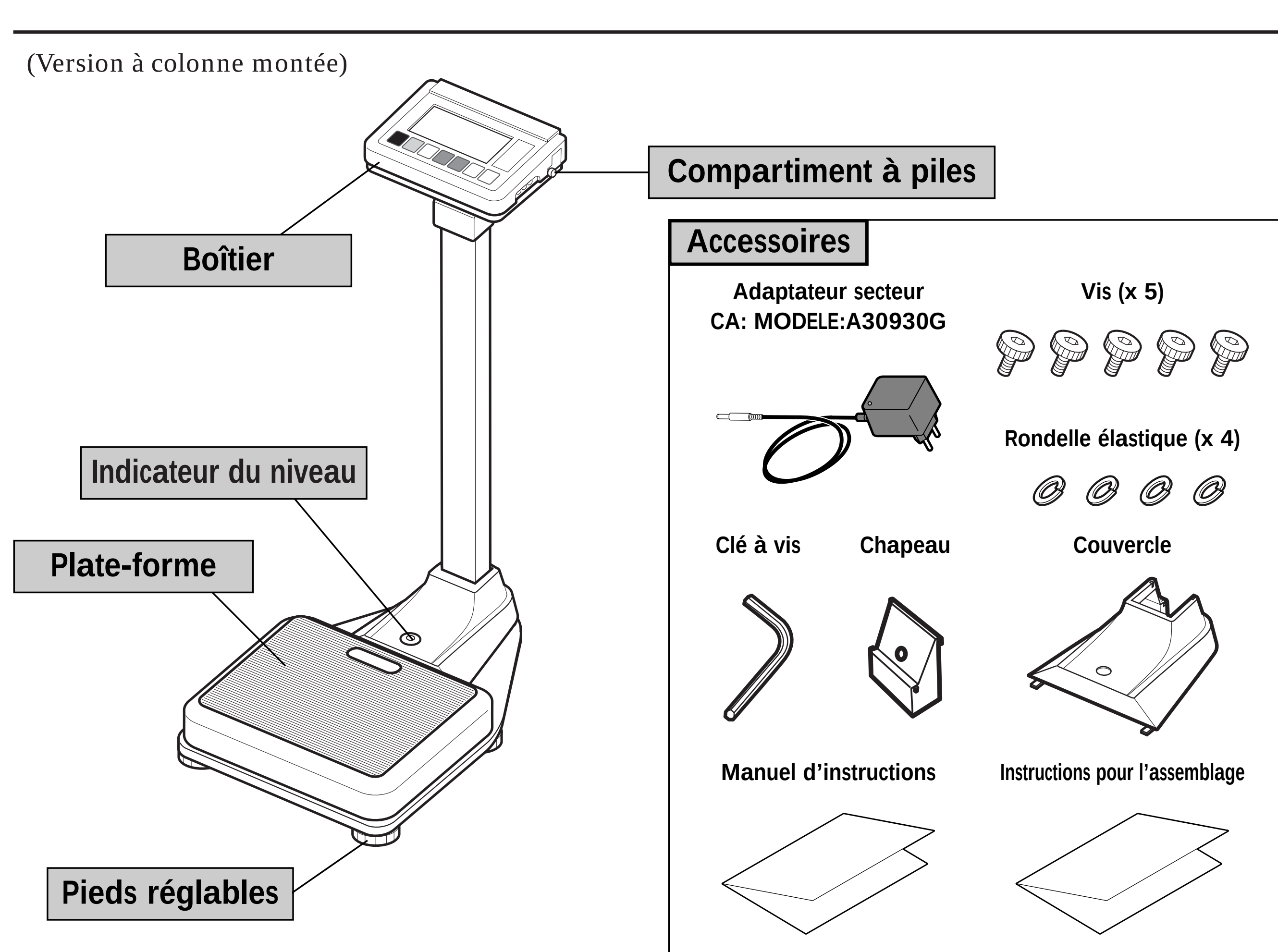
1.Assemblage du produit et composants

Composants du Produit L'emballage contient les composants suivants :

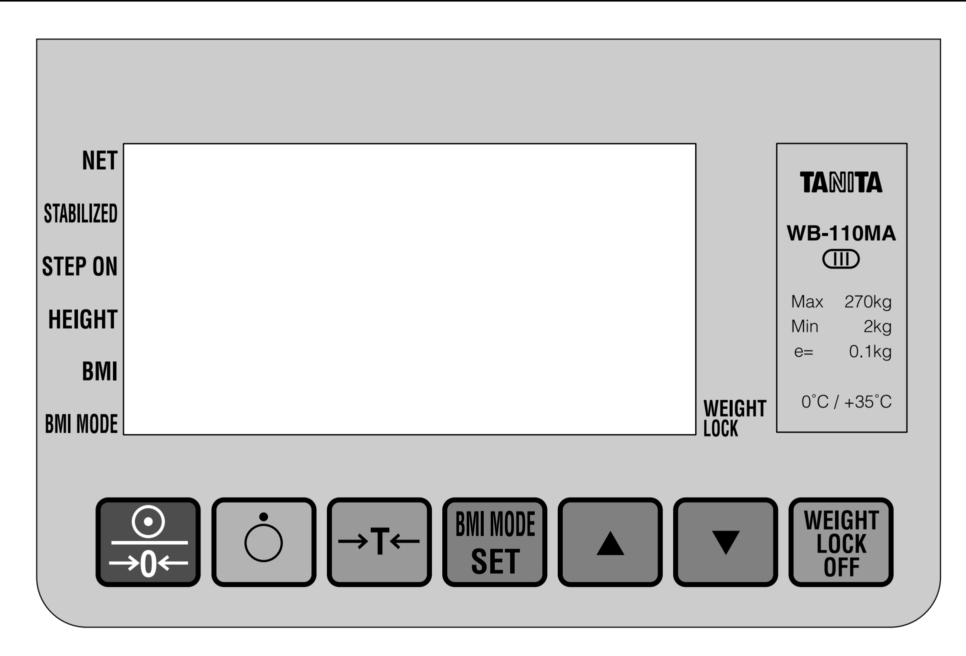
(Version Avec Téléaffichage)



(Version à colonne montée)



Panneau de contrôle





- ⊙ →0← : Marche et / ou remise à zéro.
- Arrêt
- →T← : Fonction de tare.
- BMI MODE SET : Mode index de masse corporelle, et / ou réglage de la taille.
- ▲ : Mode de sélection ou augmentation des valeurs numériques.
- ▼ : Mode de sélection ou réduction des valeurs numériques.
- WEIGHT LOCK OFF : Déverrouillage de la mesure du poids

NET:
Une flèche ◀ apparaîtra à côté de cette icône lorsque la fonction de tare est sélectionnée.

STABILIZED:
Indique que la mesure du poids s'est stabilisée.

MONTEZ: (marque de départ)
Indique que la balance est prête à l'emploi.

TAILLE: (Unité de taille)
Indique que la taille est réglée

Index de masse corporelle:
Indique le calcul de l'index de masse corporelle.

MODE Index de masse corporelle:
Indique que le mode de l'index de masse corporelle est en marche.

VERROUILLAGE DU POIDS:
Indique que la mesure s'est stabilisée.
*Apparaît seulement lorsque le bouton verrouillage du poids est sélectionné.

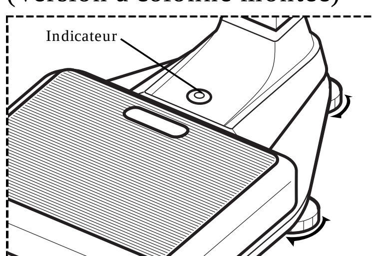
Liste et signification des symboles utilisés

⊙	: Boîtier d'affichage sous tension.	⏻	: Boîtier d'affichage hors tension.	⎓	: Courant continu
⧈	: Appareil de Class II	🚶	: Pièce appliquée de Type B	→0←	: Remise à zéro
→T←	: Sélectionner la fonction de tare.	⚠	: Attention. Reportez-vous aux notes ci-jointes.	CE 0366	: En conformité avec la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CE

2.Avant l'utilisation

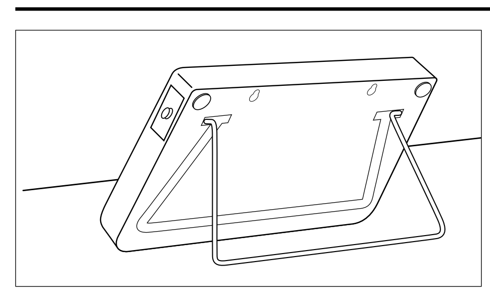
Réglage du niveau

(Version Avec Téléaffichage)



*Réglez la hauteur de la plate-forme à l'aide des pieds ajustables

(Version à colonne montée)



*Réglez la hauteur de la plate-forme à l'aide des pieds ajustables

Pour effectuer des pesées précises, placez la plate-forme sur une surface aussi plane que possible, puis réglez son niveau grâce aux pieds ajustables, de sorte que la bulle visible dans l'indicateur de niveau se trouve exactement au centre du cadre.

⚠ Attention

Si la plate-forme est instable (par exemple si les pieds ne reposent pas sur une surface uniforme), la plate-forme risque de basculer et il sera impossible d'effectuer une pesée exacte.

Installation de l'appareil (Version Avec Téléaffichage)



Lors de l'utilisation du support

Tirez le support à l'arrière du boîtier d'affichage.
Lors du rangement du boîtier d'affichage, insérez le support dans la fente située à l'arrière du boîtier.



Lors de l'installation du boîtier d'affichage au mur

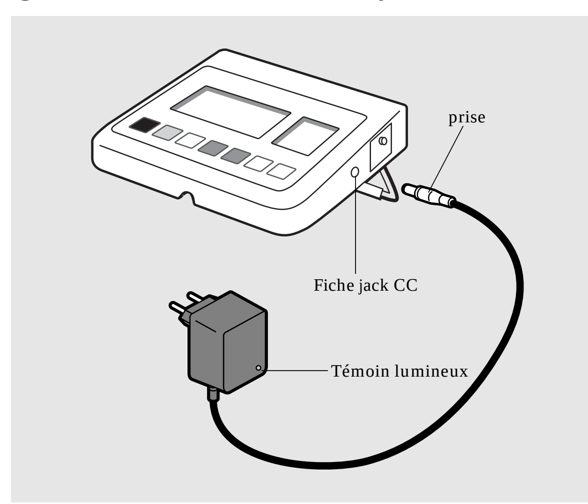
① Vissez les vis fournies dans le mur (laissez les vis ressortir à 5 mm du mur).
② Insérez les têtes des vis dans les trous prévus l'arrière du boîtier d'affichage.
③ Vérifiez que le boîtier est fixé correctement en faisant pression vers le bas.

⚠
- Si le boîtier n'a pas été fixé correctement, il risque de tomber.
- N'installez pas le boîtier dans un emplacement où les utilisateurs risquent de piétiner ou de trébucher sur le câble reliant la plate-forme et le boîtier d'affichage.
- Ne suspendez pas le boîtier d'affichage par le câble.



Branchement

① Lors de l'utilisation de l'adaptateur CA



Insérez la prise jack du câble de l'adaptateur secteur dans le connecteur correspondant situé sur la paroi latérale droite du boîtier d'affichage. Branchez l'adaptateur secteur sur le secteur.
Vérifiez que le témoin lumineux de l'adaptateur secteur est allumé.

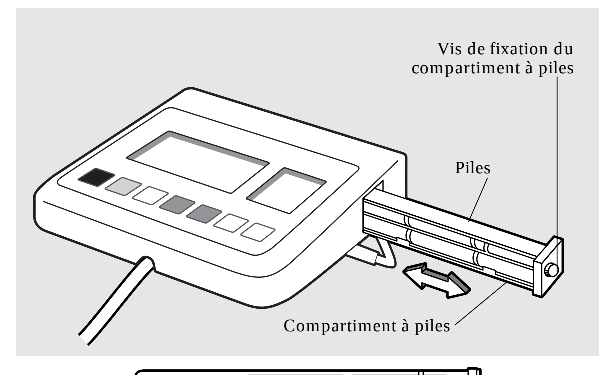
⚠ Avertissement

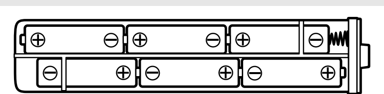
- **Afin d'éviter tout choc électrique, ne pas brancher ou débrancher avec des mains humides.**

⚠ Attention

- **Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni (modèle A30930G). D'autres adaptateurs peuvent engendrer un mauvais fonctionnement.**

② Lorsque vous utilisez des piles sèches





Dévissez les vis du compartiment à piles situé sur la paroi latérale droite du boîtier d'affichage, puis placez les piles LR6 (AA) à l'intérieur du compartiment conformément au schéma indiqué. Replacez ensuite les vis afin de fermer hermétiquement le compartiment à piles.
Si le message Lo s'affiche, cela signifie que les 6 piles LR6 (AA) doivent être remplacées.
Le message Lo s'affiche lorsque le voltage des piles est inférieur à 6.5 V ±10%.



- Lorsque vous changez les piles, assurez-vous que vous les insérez en utilisant la bonne polarité ⊕/⊖. Si la polarité est incorrecte, les piles peuvent alors fuir et endommager l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez-en les piles avant de le ranger.
- Lorsque l'appareil a été transporté dans un autre endroit avec une différence de température de plus de 20˚C, attendez au moins deux heures avant l'utilisation.

③ Mise hors tension automatique

Lorsque la balance est éteinte, appuyer sur BMI MODE SET et maintenir appuyé. Appuyer simultanément sur  puis relâcher la touche  BMI MODE SET.

L'écran se met en arrêt automatique.
La mise hors tension est réglée par défaut sur 20 (20 minutes).

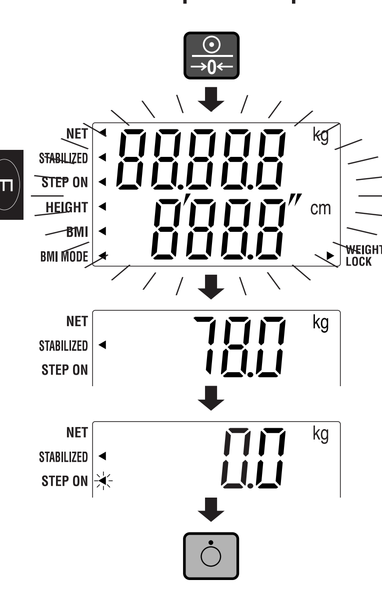
Appuyer sur ▲ (flèche vers le haut) or ▼ (flèche vers le bas) et valider 10 pour 10 minutes et/ou CONT pour continuer le réglage.

Appuyer sur la touche BMI MODE SET pour valider.

3.Fonctionnement

F

1. Procédures pour une pesée standard



1. Mettez lÅfappareil en marche en appuyant sur la touche  .

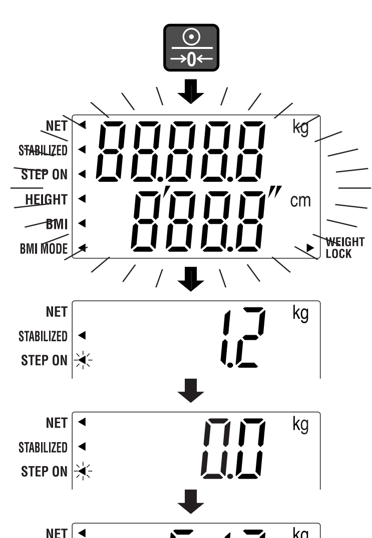
2. [0.0kg] s'affiche, une fois que tous les segments se sont allumés

3. Tenez-vous au centre du plateau de pesée.
   Votre poids s'affiche.

4. Lorsque vous descendez de la balance, l'affichage revient à [0.0kg].

   Eteignez la balance en appuyant sur la touche .

2.Pesée avec une tare



1. Mettez lÅfappareil en marche en appuyant sur la touche  .

2. [0.0kg] s'affiche, une fois que tous les segments se sont allumés.

3. Placez soigneusement tous les objets tares (vêtements et autres) au centre du plateau de la balance.
   Le poids de ces objets sera affiché.

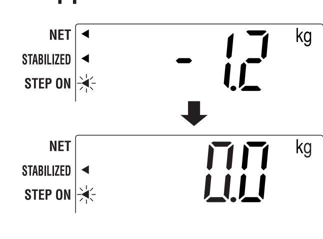
4. Appuyez sur la touche →T← .
   Une flèche apparaît près de l'indication ◀[NET] et [0.0kg] apparaîtra.

5. Lors d'une pesée avec une tare, le poids affiché est le poids net. (poids de l'objet à peser moins celui de la tare).



- Pour changer le poids tare, annulez la fonction de pesée avec tare et recommencez la pesée à partir de l'étape 3.
- Quand vous utilisez la fonction pesée avec tare, la portée de mesure est réduite par le poids de la tare.
  (Portée de mesure) = (Poids maximum mesurable) – (poids de la tare)

3.Suppression de la fonction de pesée avec tare

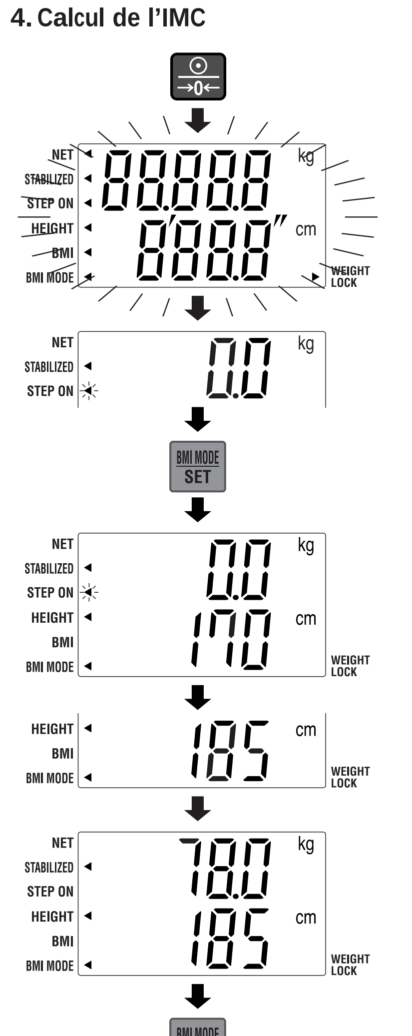


1. Retirez les objets tares (vêtements et autres) du plateau.
   Le poids sera affiché comme une valeur négative.

2. Appuyez sur la touche →T← .
   La flèche devant lÅfindication ◀[NET] disparaît et [0.0kg] sera affiché.

4. Calcul de l'IMC

F



1. Mettez lÅfappareil sous tension en appuyant sur la touche  .

2. [0.0kg] s'affiche, une fois que tous les segments se sont allumés.

3. Appuyez sur BMI MODE SET pendant au moins 2 secondes.

   [0.0 kg] et la taille par défaut [170cm] disparaissent.

4. Réglez la taille avec les touches ▲ ▼ .
   (Ceci ne peut se faire quÅfune fois que vous êtes monté sur la balance.)

   Tenez-vous au centre du plateau de pesée.
   Votre poids s'affiche.

5. Une fois que votre taille et votre poids ont été pris en compte, appuyez sur la touche BMI MODE SET .
   Votre poids et votre IMC sÅfaffichent.

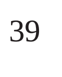
   * En mode BMI (IMC), chaque fois que vous appuyez sur la touche BMI MODE SET l'IMC et la taille alternent à l'écran. Il suffit d'appuyer sur la touche ▲ ▼ pour afficher l'un ou l'autre.

   * Lorsque votre IMC s'affiche, si vous descendez de la balance et que vous appuyez sur la touche BMI MODE SET , votre taille revient à [170 cm] par défaut .

Basé sur les directives NIH / WHO BMI (IMC)

Maigreur		IMC ＜ 18.5
Valeurs saines		18.5 ≦ IMC ＜ 25
Surpoids		25 ≦ IMC ＜ 30
Obèse	CLASS Ⅰ	30 ≦ IMC ＜ 35
Obèse	CLASS Ⅱ	35 ≦ IMC ＜ 40
Obèse	CLASS Ⅲ	IMC ≧ 40





4. Caractéristiques pour commutation RS-232C

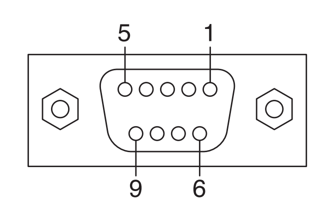
F

■Caractéristiques techniques

Norme de commutation	EIA RS-232C
Méthode de commutation	Transmission asynchrone
Débit	2,400 bauds
Longueur des données	7 bits
Parité	Avec parité (EVEN)
Bit d'arrêt	1 bit

■Appellation et méthodes de connexion pour les lignes de signaux

Numéro de broche	Nom du signal
1	
2	TXD
3	RXD
4	
5	GND
6	
7	
8	
9	



- Un connecteur RS-232C (D sub 9 pin femelle) est rattaché à la paroi latérale du boîtier d'affichage.
- Utilisez un cordon RS-232C droit, lorsque vous branchez le boîtier d'affichage à un ordinateur, etc.
- Utilisez le cordon RS232C de moins de 3m de long.

■Mode de pesée

A la réception de 4 octets de données, comme indiqué en 1-1, quand la balance est en mode de pesée, les données de pesée sont sorties en 14 octets, comme indiqué en 1-2.

1-1 Réception de données

1	2	3	4
D	R	CR	LF

1-2 Transmission de données

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
S	D					7	5	.	0	k	g	CR	LF

Détail sur la transmission de données en mode de pesée

Nbre de pixels 1 à 2	Entête	2 pixels fixes	SD : Instable S : Stable SI: Surcharge, etc.
Nbre de pixels 3-4	Séparateur	2 pixels fixes	2 espaces
Nbre de pixels 5-10	Données poids	6 pixels fixes	Alignement droite
Nbre de pixels 11-12	Unités mesure	2 pixels fixes	Kg : kg,
Nbre de pixels 13-14	Terminateur	2 pixels fixes	CR + LF

■Mode BMI (Mode IMC)

Lorsque la balance est utilisée en mode IMC, les données de sortie varient en fonction de la forme des données reçues.

① Lors de la réception de 4 octets de données, comme indiqué en 1-1, la balance calcule votre IMC en utilisant les chiffres de la taille actuellement entrés et 26 octets de données sont transmis, comme indiqué en 2-1 ou 2-2, en fonction de l'unité de mesure déterminée.

② Lors de la réception de 11 octets de données, comprenant les unités de mesure et les chiffres de la taille, dans la forme indiquée en 1-2 ou 1-3, la balance calcule votre IMC en utilisant ces chiffres et 26 octets de données sont transmis, comme indiqué en 2-1 ou 2-2, en fonction de l'unité de mesure déterminée.

Détail sur la transmission de données en mode BMI

Nbre de pixels 1 à 2	Entête	2 pixels fixes	SD : Instable S : Stable Si : Surcharge, etc.
Nbre de pixels 3-4	Séparateur	2 pixels fixes	2 espaces
Nbre de pixels. 5-10	Données poids	6 pixels fixes	Alignement droite
Nbre de pixels 11-12	Unités mesure	2 pixels fixes	Kg : kg,
Nbre de pixels 13	Séparateur	1 pixel fixes	1 virgule
Nbre de pixels 14-18	Données taille	5 pixels fixes	Alignement droite
Nbre de pixels 19	Séparateur	1 pixel fixes	1 virgule
Nbre de pixels 20-24	Donnée IMC	5 pixels fixes	Alignement droite
Nbre de pixels 25-26	Terminateur	2 pixels fixes	CR + LF

1-1 Réception de données

1	2	3	4
D	R	CR	LF

1-2 Réception de données (données de taille avec unité de mesure en kg)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
D	H	k	g			1	8	0	CR	LF

*Entrez les données de taille 90-99 cm sous la forme de 090-099.

2-1 Transmission de données (kg/cm)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
S	D					7	5	.	0	k	g	,			1	8	0	,		2	3	.	1	CR	LF



5.Dépannage



■ Problèmes possibles

En cas de difficultés, veuillez lire les instructions suivantes. Si le problème persiste, adressez-vous à votre centre de dépannage ou votre revendeur Tanita le plus proche.

Problème	Solution
L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur la touche [⊙ →0←] .	•Lors de l'utilisation de l' adaptateur CA Assurez-vous que le cordon de l'adaptateur CA est relié correctement au boîtier d'affichage. Vérifiez que l'adaptateur CA est branché correctement dans la fiche secteur (jack CC). •Lors de l'utilisation de piles sèches Les piles sont peut être déchargées. Pour vous assurer du bon fonctionnement de l'appareil, utilisez l'adaptateur CA ou des piles neuves.
La pesée est incorrecte.	•Vérifiez que les pieds ajustables reposent sur une surface uniforme.
Le poids ne se stabilise pas. **L'écran d'affichage s'allume et s'éteint par intermittence.**	•L'appareil ne fonctionne pas en cas de vibrations excessives. Installez l'appareil ailleurs
[- - - - -] **s'affiche.**	•Le poids maximal a peut-être été dépassé.
[uuuuu] **s'affiche.**	•Ne montez pas sur la plate-forme et ne placez pas d'objets dessus avant de commencer la pesée. Recommencez après vous être assuré que la plate-forme est vide

